

INSTRUCCIÓN MONTAJE KIT VÁLVULA BOLA FIP MODELO VKD		E
INSTRUCTION DE MONTAGE À KIT VANNE À BOULE FIP MODÈLE VKD		F
VALVOLA A SFERA FIP TIPO VKD - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT		I
FIP BALL VALVE TYPE VKD MOUNTING INSTRUCTIONS		UK
MONTAGESATZ ZUR AUTOMATISIERUNG VON KUGELHÄHNEN HERSTELLER FIP TYP VKD		D
	Insertar los dos tornillos (1) en los agujeros con forma hexagonal de la brida superior (2).	E
	Insérez les deux vis (1) dans les trous hexagonaux de la bride supérieure (2).	F
	Montare due viti (1) all'interno dei fori esagonali della piastra di adattamento (2).	I
	Fit two screws (1) inside the hexagonal holes on the adapter plate (2).	UK
	Stecken Sie die zwei Schrauben (1) in die Sechskant- Aufnahmen der Adapterplatte (2).	D
	Fijar la brida superior (2) al actuador , utilizando los cuatro tornillos (3) (F03-F04 tornillos M5x10 , F05 tornillos M6x12 o F07 tornillos M8x20).	E
	Réglez la bride supérieure (2) à l'actionneur, en utilisant les quatre vis (3) (F03-F04 vis M5X10, M6x12 vis F05 ou F07 vis M8XX20).	F
	Montare la piastra di adattamento (2) sull'attuatore utilizzando 4 viti (3) (flangia F03-F04 M5x10, flangia F05 M6x12 o flangia F07 M8x20).	I
	Fix the adapter plate (2) to the actuator, by using four screws (3) (F03-F04 size M5x10, F05 size M6x12 or F07 size M8x20).	UK
	Befestigen Sie die Adapterplatte (2), mit den vier Schrauben (3) (F03-F04 = Größe M5x10, F05 = Größe M6x12, F07 = Größe M8x20)	D
	Insertar la brida inferior (6) en la válvula y fijarla mediante los cuatro tornillos (5).	E
	Insérez la bride inférieure (6) dans la vanne et la fixer avec les quatre vis (5).	F
	Fissare la piastra di montaggio (6) sulla valvola con quattro viti (5).	I
	Fit the mounting plate (6) onto the valve by fixing it with four screws (5).	UK
	Stecken Sie die Montageplatte (6) auf die Armatur. Befestigen Sie die Montageplatte mit den vier Schrauben (5).	D
	Insertar la conexión (4) en el eje de la válvula. (Montar la conexión que tenga la misma estrella que el actuador).	E
	Insérez la connexion (4) sur l'axe de la vanne (Réglez la connexion avec la même étoile que celle de l'actionneur).	F
	Fissare l'adattatore (4) sull'albero della valvola. (Montare l'adattatore con lo stesso quadro dell'attuatore).	I
	Fit the drive adapter (4) on the valve shaft. (Mount the drive adapter with the same square as the actuator's).	UK
	Stecken Sie den Antriebsadapter (4) auf die Armaturenwelle (Verwenden Sie den Antriebsadapter der zu Ihrer Antriebsvierkantaufnahme passt!)	D
	Coger el actuador y situarlo encima de la válvula haciendo coincidir la estrella de la conexión con la del actuador.	E
	Prenez l'actionneur et placez-le au-dessus de la vanne en faisant correspondre l'étoile de la connexion avec celle de l'actionneur.	F
	Prendere l'attuatore e metterlo sulla valvola, accoppiando il quadro dell'adattatore con il quadro dell'attuatore.	I
	Take the actuator and put it on the valve, fitting the square of the drive adapter with the square of the actuator.	UK
	Verbinden Sie den Antrieb und die Armatur. Stecken Sie den Antriebsadapter in die Vierkantaufnahme des Antriebs.	D
	Fijar el equipo mediante las dos arandelas (7) seguidas de las dos tuercas (8).	E
	Fixez l'actionneur en utilisant les deux rondelles (7) suivie des deux écrous (8).	F
	Fissare il gruppo utilizzando due rondelle (7) e poi due dadi (8).	I
	Fix the equipment by using two washers (7) and later two nuts (8).	UK
	Fixieren Sie die automatisierte Einheit mittels der zwei Scheiben (7) und Muttern (8).	D